

## Textual Changes in NA28

The text of the Catholic Letters in NA28 was adopted from the second edition of the ECM (ECM2). The differences from NA27 are listed below. Differences from the first edition of the ECM (ECM1) are marked by a preceding “+”. In these instances the variant address had to be changed in ECM2 in order to identify the variant adopted in the primary line by *a*. Occasionally the variants at such a passage were rearranged. In some cases (marked by an apostrophe after the numerical address) a change of the word addresses in the verse concerned resulted from a textual change in the primary line.

At four passages, there are two variants in the first column (e.g. 1Pt 5:9/25). At such passages a textual decision made for ECM1 was revised in ECM2 so that the guiding line is now split.

### ECM2/NA28

### NA27

#### Jas

+1,20/12-14	οὐ κατεργάζεται	οὐκ ἐργάζεται
1,22/14-16	μόνον ἀκροαταί / ἀκροαταὶ μόνον	μόνον ἀκροαταί
2,3/44-48	ἢ κάθου ἐκεῖ	ἐκεῖ ἢ κάθου
+2,4/2-6'	καὶ οὐ διεκρίθητε	οὐ διεκρίθητε
+2,15/16-18'	λειπόμενοι ὧσιν	λειπόμενοι
+4,10/6-8'	τοῦ κυρίου	κυρίου

#### 1Pt

1,6/18	λυπηθέντας	λυπηθέντες
1,16/4-8	γέγραπται ἅγιοι ἔσεσθε	γέγραπται [ὅτι] ἅγιοι ἔσεσθε
1,16/12-14	ἐγὼ ἅγιος	ἐγὼ ἅγιός [εἰμι]
+2,5/31'	om.	[τῷ]
4,16/22-28	ἐν τῷ μέρει τούτῳ	ἐν τῷ ὀνόματι τούτῳ
+5,1/4	τούς	οὓν
5,9/25	om. / τῷ	[τῷ]
5,10/28-30	ἐν Χριστῷ / ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ	ἐν Χριστῷ [Ἰησοῦ]

#### 2Pt

2,6/22	ἀσεβεῖν	ἀσεβέ[σ]ιν
2,11/24-26	παρὰ κυρίῳ / om.	παρὰ κυρίου
2,15/2	καταλιπόντες	καταλείποντες
+2,18/22	ὄντως	ὀλίγως
+2,20/23'	om.	[ἡμῶν]
3,6/2-4	δι' ὄν	δι' ὧν
3,10/48-50	οὐχ εὐρεθήσεται	εὐρεθήσεται
3,16/10-12	ταῖς ἐπιστολαῖς	ἐπιστολαῖς
3,16/44	στρεβλώσουσιν	στρεβλοῦσιν
3,18/40-44	εἰς ἡμέραν αἰῶνος	εἰς ἡμέραν αἰῶνος [ἀμήν]

**1Jn**

1,7/3	om. / δέ	δέ
+3,7/2	παιδία	τεκνία
5,10/22-24	ἐν αὐτῷ	ἐν ἑαυτῷ
5,18/36	ἑαυτόν	αὐτόν

**2Jn**

+5/18-22	γράφων σοι καινήν	καινήν γράφων σοι
+12/50-52	ἢ πεπληρωμένη	πεπληρωμένη ἢ

**3Jn**

+4/22-24'	ἐν ἀληθεία	ἐν τῇ ἀληθεία
-----------	------------	---------------

**Jd**

5/14-20	ἅπαξ πάντα ὅτι Ἰησοῦς	πάντα ὅτι [ὁ] κύριος ἅπαξ
18/7	om. / ὅτι	[ὅτι]
18/11	om.	[τοῦ]